

VITA Easyshade[®] Advance 4.0

Οδηγίες χειρισμού



Χρωματοληψία VITA

Σχετική με το χρώμα επικοινωνία VITA

Παραγωγή χρωμάτων VITA






Έλεγχος χρωμάτων VITA

Κατάσταση ενημέρωσης 06.13

VITA shade, VITA made.

VITA

Αριθμός μοντέλου: DEASYAS4

Επεξήγηση των συμβόλων:		
VITA Easyshade Advance 4.0	Ιατρικό προϊόν, ως προς την ηλεκτρική ασφάλεια, την πυροπροστασία και τις μηχανικές ζημιές πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων UL 60601-1, IEC/EN 60601-1, CAN/CSA C22.2 αριθ. 601.1	
	Προσοχή, βλ. συνοδευτικά έγγραφα	
	Κατηγορία προστασίας τύπου B	
	Για μία χρήση	
	Συσκευή κατηγορίας II	

Υποδείξεις προειδοποίησης

1. Προσοχή! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με το συνοδευτικό τροφοδοτικό (GlobTek GTM41076-0605).
2. Μην κοιτάζετε ποτέ απευθείας στην ακίδα μέτρησης της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0, ενώ είναι αναμμένη η φωτεινή πηγή.
3. Μην εμβάπτιζετε το εργαλείο χειρός VITA Easyshade Advance 4.0 ή τη μονάδα βάσης σε νερό ή άλλα υγρά.
4. Τηρείτε τις οδηγίες της ενότητας 1.4 για τη σωστή εφαρμογή μίας αντιμολυσματικής προστασίας.
5. Τηρείτε τις οδηγίες της ενότητας 9 για τον ενδεδειγμένο καθαρισμό και την απολύμανση της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0.
6. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 60°C.
7. Πρέπει να λαμβάνονται τα γενικά οδοντιατρικά και οδοντοτεχνικά μέτρα εργασίας και ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0.
8. Οι αντιμολυσματικές μεμβράνες προορίζονται για μεμονωμένη χρήση σε ασθενείς.
9. Προστατεύετε τη συσκευή από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.



10. Το εύρος θερμοκρασιών για τη λειτουργία μέτρησης πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 40°C.



11. Αποτρέπετε την πτώση της συσκευής επειδή εγκυμονεί κίνδυνο θραύσης και ηλεκτροπληξίας.

Σημαντικές υποδείξεις για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)

Οι φορητές και οι κινητές συσκευές επικοινωνίας υψηλής συχνότητας μπορούν να επηρεάσουν τις ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές.

Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται για χρήση στο αναφερόμενο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον. Ο χρήστης του προϊόντος πρέπει να μεριμνήσει ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε ανάλογο περιβάλλον.

1. Απαγορεύεται η χρήση φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας υψηλής συχνότητας (κινητά τηλέφωνα) στο άμεσο περιβάλλον.
2. Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας δικτύου δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις χαρακτηριστικές τιμές μίας συνήθους θέσης σε ένα εμπορικό ή κλινικό περιβάλλον.

Διάθεση της συσκευής	<p>Η συγκεκριμένη συσκευή και όλα τα παρελκόμενα που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο παρελκόμενα, υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας 2002/96/EK (WEEE) και στις εκάστοτε ισχύουσες εθνικές προδιαγραφές και δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα χωρίς διαλογή οικιακά απορρίμματα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ). Επιστροφή της μεταχειρισμένης συσκευής στην εταιρεία VITA Zahnfabrik.</p>	
	<p>Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 πληροί τις ισχύουσες προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ). Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να παραγγελθεί από το τμήμα διαχείρισης ποιότητας της εταιρείας VITA στη διεύθυνση: www.vita-zahnfabrik.com</p>	

Σημαντικές υποδείξεις περί δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας:

© Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας 2011, VITA Zahnfabrik. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Το παρόν έγγραφο και/ή το λογισμικό, καθώς και τα δεδομένα και τα στοιχεία, στα οποία παραπέμπει το παρόν ή τα οποία περιέχονται στο παρόν, περιλαμβάνουν εμπιστευτικές και προστατευόμενες από την νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας της εταιρείας VITA Zahnfabrik. Το παρόν έγγραφο δεν μεταβιβάζει ούτε συνιστά κανένα δικαίωμα ούτε άδεια για τη χρήση οποιουδήποτε λογισμικού, δεδομένων ή

πληροφοριών, δικαίωμα ή άδεια χρήσης πνευματικής ιδιοκτησίας, δικαιώματα ή υποχρεώσεις εκ μέρους της εταιρείας VITA Zahnfabrik ή παροχής άλλων υπηρεσιών στο πλαίσιο αυτό. Οποιαδήποτε δικαιώματα ή άδειες χρήσης δεδομένων λογισμικού, πληροφοριών ή άλλα δικαιώματα επί της πνευματικής ιδιοκτησίας της εταιρείας VITA Zahnfabrik, καθώς και οποιαδήποτε υποχρέωση για την παροχή υποστήριξης, πρέπει να μεταβιβασθούν μέσω ξεχωριστής έγγραφης συμφωνίας με την εταιρεία VITA Zahnfabrik.

1 Πρώτα βήματα	6		
1.1 Περιεχόμενο συσκευασίας	6		
1.2 Πληροφορίες προϊόντος	6		
1.3 Θέση σε λειτουργία	7		
1.4 Τοποθέτηση αντιμολυσματικής μεμβράνης	8		
1.5 Ενεργοποίηση	9		
1.6 Βαθμονόμηση	9		
1.6.1 Αυτόματη βαθμονόμηση	9		
1.6.2 Χειροκίνητη βαθμονόμηση	11		
1.6.3 Επιτήρηση της βαθμονόμησης	11		
2 Καθοδήγηση μενού	12		
2.1 Πίνακες συμβόλων	12		
3 Σωστή μέτρηση ενός δοντιού	13		
4 Καταστάσεις λειτουργίας	15		
4.1 Συνοπτική περιγραφή των καταστάσεων λειτουργίας	15		
4.1.1 Μέτρηση βασικού χρώματος	15		
4.1.2 Μέτρηση πολλαπλών σημείων	15		
4.1.3 Μέτρηση περιοχής δοντιού	15		
4.1.4 Μέτρηση σε κεραμικές αποκαταστάσεις	16		
4.2 Μέτρηση βασικού χρώματος στο φυσικό δόντι	16		
4.2.1 Ένδειξη του φυσικού χρώματος του δοντιού	16		
4.2.2 Ένδειξη του χρώματος VITABLOCS	17		
4.2.3 Ένδειξη του χρώματος Bleached	18		
4.3 Μέτρηση πολλαπλών σημείων στο φυσικό δόντι	19		
4.4 Μέτρηση περιοχής δοντιού στο φυσικό δόντι	19		
4.5 Μέτρηση σε κεραμικές αποκαταστάσεις	20		
4.5.1 Σύγκριση του χρώματος με το πρότυπο VITA Standard	21		
		4.5.2 Σύγκριση του χρώματος της αποκατάστασης με το πρότυπο του χρήστη	23
		4.5.3 Προσδιορισμός του χρώματος μίας κεραμικής αποκατάστασης	23
5 Κατάσταση λειτουργίας εκπαίδευσης	24		
6 Καταγραφή μετρήσεων	25		
7 Διευρυμένες πληροφορίες χρώματος	26		
7.1 Χρώματα VITA classical A1–D4	26		
7.2 Χρώματα VITA SYSTEM 3D-MASTER	26		
7.3 Ενδιάμεσα χρώματα VITA SYSTEM 3D-MASTER	27		
8 Λειτουργία Bluetooth	28		
9 Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας	29		
10 Καθαρισμός και απολύμανση	30		
11 Απενεργοποίηση / Αυτόματη απενεργοποίηση	3^1		
12 Παράρτημα	32		
12.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα για χρήστες	32		
12.2 Μηνύματα σφάλματος	33		
12.3 Αναζήτηση σφαλμάτων	35		
12.4 Τεχνικά χαρακτηριστικά	36		
12.5 Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς	36		
12.6 Γλωσσάριο	37		
12.7 Διπλώματα ευρεσιτεχνίας και εμπορικά σήματα	38		

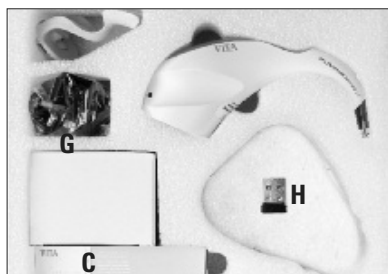
1 Πρώτα βήματα

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0, η οποία καθιστά δυνατό τον ακριβή προσδιορισμό χρώματος σε φυσικά δόντια και σε μεγάλη γκάμα αποκαταστάσεων. Η συσκευή είναι σε θέση να προσδιορίζει ένα ευρύ φάσμα χρωμάτων, VITA Linearguide 3D-MASTER, VITA Toothguide 3D-MASTER συμπεριλαμβανομένων των χρωμάτων BLEACHED SHADE GUIDE, καθώς και των χρωμάτων VITA classical A1–D4. Για προσδιορισμό χρώματος μελετήστε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση της συσκευής.



1.1 Περιεχόμενο συσκευασίας

- A Εγχειρίδιο χρήστη και συνοπτικές οδηγίες (χωρίς απεικόνιση)
- B CD με VITA Assist συμπερ. VITA ShadeAssist
- C Συσκευασία με προστατευτικές μεμβράνες
- D Εργαλείο χειρός VITA Easyshade Advance 4.0
- E Μονάδα βάσης VITA Easyshade Advance
- F Βάση στήριξης μπλοκ καλιμπραρίσματος
- G Τροφοδοτικό με σετ προσαρμογέων γενικής χρήσης
- H USB Bluetooth



⚠ Υπόδειξη: εάν τα περιεχόμενα της συσκευασίας δεν είναι πλήρη, επικοινωνήστε αμέσως με την εταιρεία VITA Zahnfabrik.

1.2 Πληροφορίες προϊόντος

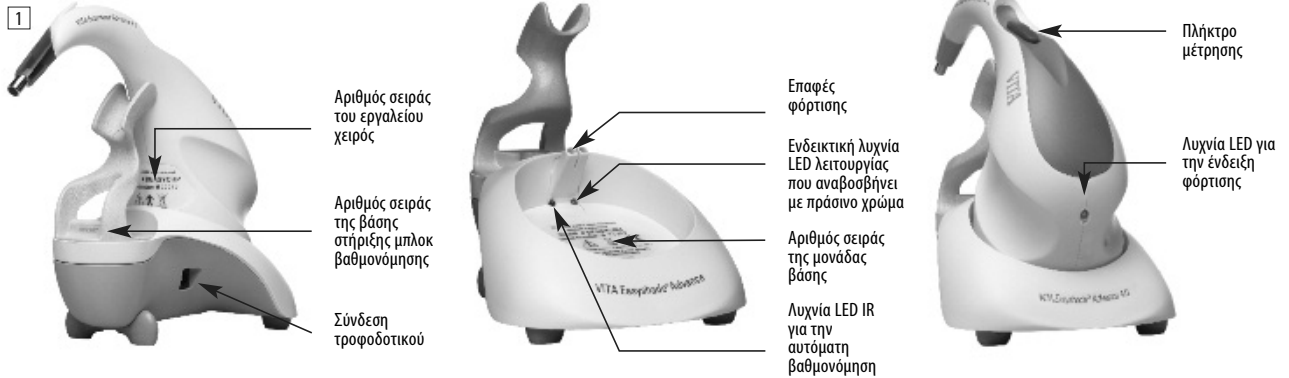
Καταχωρίστε εδώ τα αντίστοιχα στοιχεία.

Ημερομηνία αγοράς:	
Αριθμός σειράς του εργαλείου χειρός VITA Easyshade Advance 4.0/της βάσης στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης:	
Αριθμός σειράς της μονάδας βάσης VITA Easyshade Advance:	

Λογισμικό για τη μεταφορά και την τεκμηρίωση του προσδιοριζόμενου φυσικού χρώματος των δοντιών

⚠ Υπόδειξη: Λειτουργικό σύστημα: Windows από την έκδοση XP SP2

VITA Easyshade® Advance 4.0 Πρώτα βήματα



1.3 Θέση σε λειτουργία

Ανοίξτε τη συσκευασία της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0 και αφαιρέστε τις συνοπτικές οδηγίες, το CD ROM με το εγχειρίδιο χρήστη και το λογισμικό VITA ShadeAsist, το εργαλείο χειρός VITA Easyshade Advance 4.0, τη μονάδα βάσης, τη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης και το τροφοδοτικό. Συναρμολογήστε τη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης σύμφωνα με την εικ. 2. Επιλέξτε τον κατάλληλο για τη χώρα σας προσαρμογέα και συνδέστε τη μονάδα βάσης στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας αναβοσβήνει.



Τοποθετήστε τη μονάδα βάσης σε επίπεδη επιφάνεια.

Τοποθετήστε τη συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 κατά τρόπον ώστε η σύνδεση φόρτισης του εργαλείου χειρός να συνδέεται με τις επαφές φόρτισης της μονάδας βάσης. Η πράσινη λυχνία LED του εργαλείου χειρός (ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας) ανάβει, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο. Πριν από την πρώτη χρήση, θα πρέπει να φορτίσετε τη μπαταρία του εργαλείου χειρός για τουλάχιστον πέντε ώρες.

Σημαντικό:

το εργαλείο χειρός και η βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης φέρουν τον ίδιο αριθμό σειράς (εικ. 1). Εάν δεν συμβαίνει αυτό, επικοινωνήστε αμέσως με την εταιρεία VITA. Η μονάδα βάσης έχει το δικό της αριθμό σειράς.

1.4 Τοποθέτηση αντιμολυσματικής μεμβράνης

Η συσκευή πρέπει να καθαρισθεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές πριν από τη χρήση σε ασθενή. Προς αποτροπή της μετάδοσης μίας μόλυνσης σε ασθενείς πρέπει να χρησιμοποιείτε μία καινούργια αντιμολυσματική μεμβράνη.

Η αντιμολυσματική μεμβράνη προστατεύει επίσης τα οπτικά στοιχεία της συσκευής από ζημιές.

1. Εισάγετε την ακίδα του εργαλείου χειρός στη μεμβράνη
2. Αφαιρέστε το χαρτί από τη μεμβράνη
3. Περάστε προσεκτικά τη μεμβράνη επάνω από την ακίδα
4. Στερεώστε τη μεμβράνη στην ακίδα (βάση)



Βεβαιωθείτε ότι η αντιμολυσματική μεμβράνη τεντώνεται ομοιόμορφα και εφαρμόστá πάνω από τη μετωπική πλευρά του εργαλείου χειρός και ότι δεν σχίζεται κατά τη χρήση (εικ. 3+4).

Κατόπιν αυτού διεξάγετε τη βαθμονόμηση, όπως περιγράφεται στην ενότητα 1.6.

Κατά τη διάρκεια όλων των διαδικασιών μέτρησης στον ασθενή, η ακίδα μέτρησης πρέπει να φέρει την αντιμολυσματική μεμβράνη.



Αυτές οι μη αποστειρωμένες μεμβράνες προορίζονται για μεμονωμένη χρήση σε ασθενείς και πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

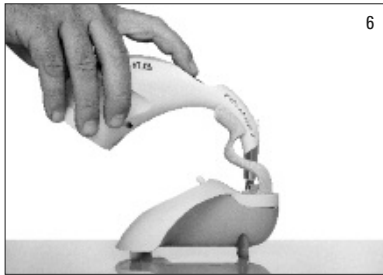
⚠ Υπόδειξη: ύστερα από επαφή της αντιμολυσματικής μεμβράνης με τον ασθενή, η μεμβράνη δεν πρέπει να έλθει σε επαφή με το μπλοκ βαθμονόμησης. Ωστόσο, εάν συμβεί αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης του μπλοκ βαθμονόμησης της ενότητας 11.



5

1.5 Ενεργοποίηση

Ενεργοποιείτε τη συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 πατώντας το πλήκτρο μέτρησης στην επάνω πλευρά της συσκευής ή πατώντας ένα από τα πλήκτρα χειρισμού και κρατώντας το πατημένο για τουλάχιστον δύο λεπτά.



6

1.6 Βαθμονόμηση

Η συσκευή πρέπει να βαθμονομείται μόνο με καινούργια αντιμολυσματική μεμβράνη ώστε να αποτραπεί μία ενδεχόμενη μετάδοση μόλυνσης σε ασθενείς.

1.6.1 Αυτόματη βαθμονόμηση

Η βαθμονόμηση διεξάγεται αυτόματα όταν συνδεθεί στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος η μονάδα βάσης.



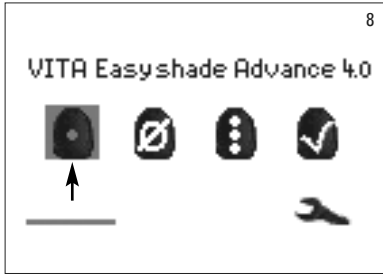
7

Προς το σκοπό αυτό τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης κατά τρόπον ώστε η ακίδα να εφαρμόζει υπό ορθή γωνία στο μπλοκ βαθμονόμησης και να πιέζει προς τα κάτω το μπλοκ βαθμονόμησης (εικ. 6). Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το εργαλείο χειρός εδράζει στη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης.

Στο μέσο της μονάδας βάσης ανάβει μία πράσινη λυχνία LED και λίγο αργότερα, η ακίδα μέτρησης του εργαλείου χειρός φωτίζει το μπλοκ βαθμονόμησης (εικ. 7). Η πρώτη βαθμονόμηση μετά την ενεργοποίηση μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.

Η ολοκλήρωση της βαθμονόμησης σηματοδοτείται με δύο σύντομα ακουστικά σήματα.

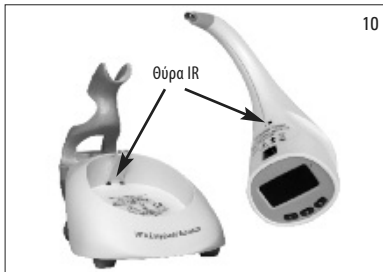
⚠ Υπόδειξη: πριν από τη διεξαγωγή μετρήσεων πρέπει να βαθμονομηθεί η συσκευή. Εάν η μονάδα βάσης δεν είναι συνδεδεμένη σε μία παροχή ρεύματος, η συσκευή πρέπει να βαθμονομηθεί χειροκίνητα (ενότητα 1.6.2).



Μετά την επιτυχή βαθμονόμηση προβάλλεται το μενού μετρήσεων (εικ. 8) και η συσκευή είναι σε λειτουργική ετοιμότητα. Η κατάσταση λειτουργίας μέτρησης που χρησιμοποιήθηκε τελευταία, αποθηκεύεται αυτόματα και ενεργοποιείται με πάτημα του πλήκτρου επιλογής.



Με ένα μεμονωμένο ακουστικό σήμα εμφανίζεται η διπλή ένδειξη (εικ. 9) με αναφορά ενός αριθμού σφάλματος (βλ. ενότητα 12.2). Το καλιμπράρισμα-βαθμονόμηση έχει διεξαχθεί με σφάλματα και πρέπει να επαναληφθεί.



⚠ Υπόδειξη: η υπέρυθρη σύνδεση μεταξύ του εργαλείου χειρός και της μονάδας βάσης επάνω από την αυτοκόλλητη ετικέτα δεν πρέπει να διακόπτεται (βλ. Θύρες IR, εικ. 10).

Μην τοποθετείτε τη μονάδα βάσης κοντά σε μία ισχυρή υπέρυθρη φωτεινή πηγή (π.χ. ηλιακή ακτινοβολία, λαμπτήρας πυράκτωσης), επειδή αυτή μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στη μετάδοση του σήματος μεταξύ της μονάδας βάσης και του εργαλείου χειρός.

Αποφεύγεται το πάτημα του πλήκτρου μέτρησης κατά την αυτόματη βαθμονόμηση.



1.6.2 Χειροκίνητη βαθμονόμηση

Η συσκευή μπορεί επίσης να βαθμονομηθεί, όταν δεν υπάρχει διαθέσιμη παροχή ρεύματος για τη μονάδα βάσης (η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας δεν αναβοσβήνει). Προς το σκοπό αυτό επιλέξτε το σύμβολο βαθμονόμησης στο μενού Ρυθμίσεις (εικ. 11). Προσπελαύνετε το μενού Ρυθμίσεις μέσω του συμβόλου Εργαλεία στο κύριο μενού.

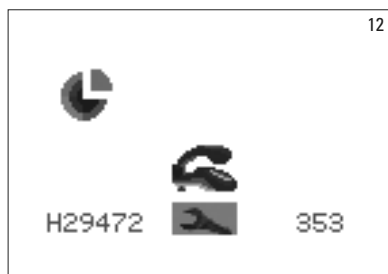
Τοποθετήστε το εργαλείο χειρός στη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης και πατήστε το πλήκτρο μέτρησης. Τα ακουστικά σήματα σηματοδοτούν την επιτυχή βαθμονόμηση.

⚠ Υπόδειξη: η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 είναι προσαρμοσμένη στο συνοδευτικό μπλοκ βαθμονόμησης και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με αυτό. Εάν διαθέτετε περισσότερες από μία συσκευές VITA Easyshade Advance, πρέπει να μεριμνάτε ώστε να μην αντικαθίστανται τα μπλοκ βαθμονόμησης ώστε να εξασφαλίζεται η ακρίβεια των διαδικασιών μέτρησης.

Βεβαιώστε ότι οι αριθμοί σειράς στο εργαλείο χειρός και στη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης ταυτίζονται (βλ. ενότητα 1.2).

1.6.3 Επιτήρηση της βαθμονόμησης

Λόγω μεταβολής των συνθηκών περιβάλλοντος ή ύστερα από επανειλημμένη χρήση μπορεί να καταστεί αναγκαία η εκ νέου βαθμονόμηση της συσκευής για επαναλαμβανόμενες μετρήσεις. Το κινούμενο γράφημα του συμβόλου βαθμονόμησης, όπως παρουσιάζεται στην εικόνα 12, σηματοδοτεί ότι απαιτείται βαθμονόμηση της συσκευής.



⚠ Υπόδειξη: ύστερα από επαφή της αντιμολυσματικής μεμβράνης με τον ασθενή, η μεμβράνη δεν πρέπει να έλθει σε επαφή με το μπλοκ βαθμονόμησης. Ωστόσο, εάν συμβεί αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης του μπλοκ βαθμονόμησης της ενότητας 11.

Εάν προβάλλεται το σφάλμα με αριθ. 106, πρέπει να βαθμονομήσετε εκ νέου τη συσκευή.



2 Καθοδήγηση μενού

Μέσω των μενού της συσκευής μετακινείστε με τη βοήθεια των δύο πλήκτρων πλοήγησης κάτω από την οθόνη (εικ. 13), με τα οποία κινείτε την ένδειξη επιλογής επάνω από τα σύμβολα.

Πατώντας το πλήκτρο επιλογής επιλέγετε το επισημασμένο σύμβολο.

2.1 Πίνακες συμβόλων

Μεμονωμένο δόντι	Μέτρηση πολλαλών σημείων	Περιοχές δοντιών	Έλεγχος αποκατάστασης	Χρωματικό δείγμα	Απενεργοποίηση	Βαθμονόμηση	Αποτυχία μέτρησης	Αποτυχία βαθμονόμησης	Αποτυχία προσαρμογής χρώματος	Γενικό σφάλμα

Εργαλεία	Κύριο μενού	Μέτρηση αυχενικής περιοχής δοντιού	Μέτρηση κεντρικής περιοχής δοντιού	Μέτρηση δοντιού προς το τέμνον άκρο	Φορτισμένη μπαταρία	Εκφορτισμένη μπαταρία	Κάδος απορριμμάτων	Bluetooth εκτός λειτουργίας	Bluetooth σε λειτουργία	Bluetooth συνδεδεμένο

Έλεγχος αποκατάστασης, προσαρμογή	Έλεγχος αποκατάστασης, μέτριο αποτέλεσμα	Έλεγχος αποκατάστασης, ικανοποιητικό αποτέλεσμα	Μνήμη καταγραφής	Αποθήκευση	Χρώματα δοντιού VITA, χρώματα μπλοκ VITA, χρώμα Bleached	Πρότυπο χρήστη

3 Σωστή μέτρηση ενός δοντιού

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται για τη μέτρηση μόνο της κεντρικής περιοχής ενός δοντιού («Μέτρηση βασικού χρώματος») ή της αυχενικής, της μεσαίας και της προς το τέμνον άκρο περιοχής («Μέτρηση περιοχής δοντιού»), όπως περιγράφεται στην ενότητα 4.

Διαδικασία για τη διεξαγωγή μετρήσεων ακριβείας με τη συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 (για μεγαλύτερη σαφήνεια, η ακίδα μέτρησης απεικονίζεται χωρίς αντιμολυσματική μεμβράνη):

Ο ασθενής κάθεται σε ένα κάθισμα και κλίνει την κεφαλή. Παρατηρήστε προηγουμένως με ακρίβεια τη χρωματική βαθμίδωση του εξεταζόμενου δοντιού και εντοπίστε το κέντρο της οδοντίνης. Η ακίδα μέτρησης πρέπει να τοποθετηθεί σε μία περιοχή της επιφάνειας του σμάλτου με την υποκείμενη οδοντίνη (μεσαία έως αυχενική περιοχή).



Η ακίδα μέτρησης πρέπει να εφαρμόζει στην επιφάνεια του δοντιού, όπως απεικονίζεται στη διπλανή εικόνα (εικ. 14).

Κρατώντας την ακίδα μέτρησης στο κέντρο της οδοντίνης του δοντιού, πατήστε το πλήκτρο μέτρησης και διατηρήστε την ακίδα μέτρησης επάνω στο δόντι μέχρι να ηχήσουν 2 διαδοχικά ακουστικά σήματα που σηματοδοτούν το τέλος της διαδικασίας μέτρησης.

Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 προβάλλει τα αποτελέσματα της μέτρησης



Εσφαλμένη τοποθέτηση (εικ. 15): η ακίδα μέτρησης δεν εφαρμόζει στην επιφάνεια του δοντιού.



Εσφαλμένη τοποθέτηση – Προς το τέμνον άκρο (εικ. 16):
Η ακίδα μέτρησης πρέπει να έχει μία ελάχιστη απόσταση 2 mm από την προς το τέμνον άκρο ακμή.



Εσφαλμένη τοποθέτηση – Αυχενικά (εικ. 17):
Η ακίδα μέτρησης βρίσκεται πολύ κοντά στο ούλο.
Ελάχιστη απόσταση 2 mm από το άκρο του ούλου.

Εάν η ακίδα μέτρησης απομακρυνθεί από το δόντι προτού η συσκευή μεταδώσει ένα ακουστικό σήμα, προβάλλονται ένα μήνυμα σφάλματος ή μία εσφαλμένη διαδικασία μέτρησης και η μέτρηση πρέπει να διεξαχθεί εκ νέου.

⚠ Υπόδειξη: πριν από τη μέτρηση ενός δοντιού πρέπει να τοποθετηθεί στην ακίδα μέτρησης της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0 μία αντιμολυσματική μεμβράνη και να βαθμονομηθεί η συσκευή. Πριν από μία διαδικασία μέτρησης συνιστάται να καθαρίζετε όλες τις κηλίδες από την επιφάνεια του δοντιού. Μπορεί να είναι αναγκαίο να σκουπίσετε το δόντι με γάζα προκειμένου να αποτρέψετε την ολίσθηση της ακίδας μέτρησης. Η ακίδα μέτρησης πρέπει να τοποθετείται ολόκληρη στο φυσικό δόντι. Η επαφή με τυχόν υφιστάμενες αποκαταστάσεις πρέπει να αποφεύγεται. Οι αποκαταστάσεις κάτω από τα δόντια μπορούν να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.

4 Καταστάσεις λειτουργίας

4.1 Συνοπτική περιγραφή των καταστάσεων λειτουργίας



4.1.1 Μέτρηση βασικού χρώματος

Με αυτή τη μέτρηση προσδιορίζεται το βασικό χρώμα του δοντιού αποκλειστικά σε φυσικά δόντια. Για το βασικό χρώμα του δοντιού παρέχεται η δυνατότητα ένδειξης του κατάλληλου χρώματος VITABLOCS και Bleached.



4.1.2 Μέτρηση πολλαπλών σημείων

Αυτή η μέτρηση υπολογίζει ένα μέσο βασικό χρώμα δοντιού από πολλαπλές μετρήσεις βασικού χρώματος. Για το βασικό χρώμα του δοντιού παρέχεται η δυνατότητα ένδειξης του κατάλληλου χρώματος VITABLOCS και Bleached.



4.1.3 Μέτρηση περιοχής δοντιού


Αυτή η μέτρηση καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό του βασικού χρώματος του δοντιού στην αυχενική, στην κεντρική και στην προς το τέμνον άκρο περιοχή σε φυσικά δόντια.

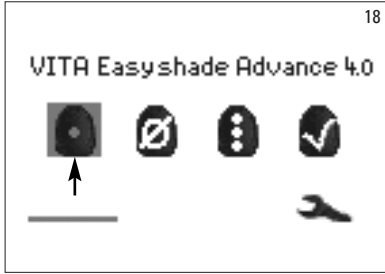


4.1.4 Μέτρηση σε κεραμικές αποκαταστάσεις

Αυτή η μέτρηση παρέχει τις εξής δυνατότητες:

- μια σύγκριση χρωμάτων μιας κεραμικής αποκατάστασης με ένα προκαθορισμένο στη συσκευή VITA Easyshade Advance 4.χρώμα δοντιού
- τη χρωματική σύγκριση μιας κεραμικής αποκατάστασης με ένα προηγούμενος προσδιορισμένο χρώμα δοντιού (πρότυπο χρήστη)
- τον αμιγή προσδιορισμό του χρώματος μιας κεραμικής οδοντικής αποκατάστασης (πρότυπο χρήστη)

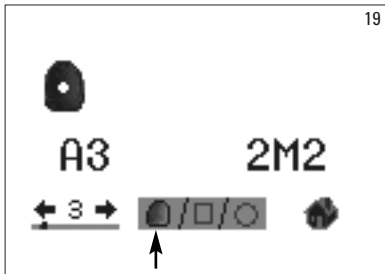
Με το πλήκτρο  παρέχεται η δυνατότητα ενεργοποίησης των ενδιάμεσων χρωμάτων VITA SYSTEM 3D.



4.2 Μέτρηση βασικού χρώματος στο φυσικό δόντι

Για να προσδιορίζετε το βασικό χρώμα ενός φυσικού δοντιού, επιλέξτε το σύμβολο μέτρησης βασικού χρώματος στο μενού μετρήσεων και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο επιλογής. Πατήστε το πλήκτρο μέτρησης και τοποθετήστε την ακίδα μέτρησης εφαρμοστά στο κέντρο της οδοντίνης του δοντιού. Η μέτρηση διεξάγεται χωρίς άλλη ενέργεια μόλις η συσκευή εφαρμόσει σταθερά στην επιφάνεια του δοντιού. Μετά το τέλος μιας μέτρησης, η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 εκπέμπει ένα ακουστικό σήμα. Ως αποτέλεσμα μέτρησης μπορείτε να προβάλλετε το χρώμα του δοντιού, ένα κατάλληλο χρώμα VITABLOC ή χρώμα Bleached.

Υπόδειξη: Το κεφάλι του ασθενή κατά τη διαδικασία της μέτρησης πρέπει να είναι κεκλιμένο προς τα πίσω. Συνιστάται, η μέτρηση να διεξάγεται στο οδοντιατρικό κάθισμα.

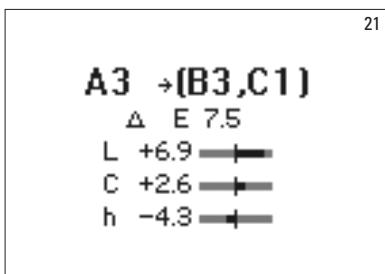


4.2.1 Σύγκριση του χρώματος με το πρότυπο VITA Standard

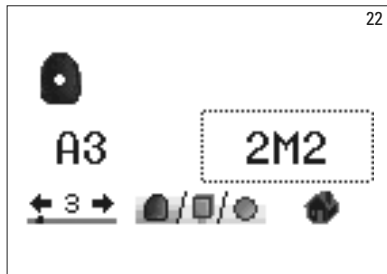
Για την ένδειξη του προσδιορισμένου χρώματος του δοντιού επιλέξτε το σύμβολο δοντιού στο κάτω τμήμα της ένδειξης, εφόσον αυτό δεν έχει ήδη ρυθμισθεί. Το αποτέλεσμα της μέτρησης προβάλλεται ως χρώμα VITA classical και VITA SYSTEM 3D-MASTER. Και τα 16 χρώματα VITA classical A1–D4 και τα 29 χρώματα VITA SYSTEM 3D-MASTER (Basic Level) μπορούν να μετρηθούν σε αυτή την κατάσταση λειτουργίας.



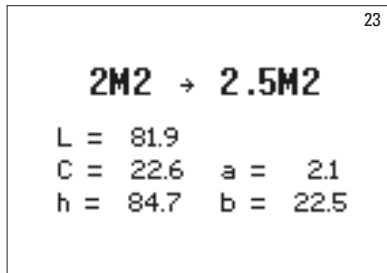
Για να προβάλλετε αναλυτικές πληροφορίες για το προσδιορισμένο χρώμα VITA classical A1–D4, μετακινήστε με τα πλήκτρα πλοήγησης την σήμανση επιλογής στο προβαλλόμενο χρώμα classical και μετά πατήστε το πλήκτρο επιλογής. Κατ' αυτόν τον τρόπο προσπελαύνετε την προβολή λεπτομερειών.



Στην προβολή λεπτομερειών, οι χρωματικοί κωδικοί πίσω από το σύμβολο βέλους -> παρέχουν στοιχεία σχετικά με τα πλησιέστερα χρώματα δοντιών. Μία αναλυτικότερη περιγραφή της προβολής παρέχεται στην ενότητα 7



Για να προβάλλεται αναλυτικότερες πληροφορίες για το προσδιορισμένο χρώμα 3D-MASTER, επιλέξτε το προβαλλόμενο χρώμα με τα πλήκτρα πλοήγησης και μετά πατήστε το πλήκτρο επιλογής.



Στην προβολή λεπτομερειών, οι χρωματικοί κωδικοί πίσω από το σύμβολο βέλους -> παρέχουν στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο δευτερεύον χρώμα. Μία αναλυτικότερη περιγραφή της προβολής παρέχεται στην ενότητα 7

⚠ Υπόδειξη: συγκρίνετε τη μέτρηση του χρώματος με μία ράβδο χρωματικού δείγματος κατά το δυνατόν με το φως της ημέρας, τυποποιημένες λυχνίες φωτισμού ημέρας ή προσαρμοσμένο σε 5500 - 6500 K φωτισμό ημέρας και όχι με το συνήθη φωτισμό χώρου!



4.2.2 Ένδειξη του χρώματος VITABLOCS

Η λειτουργία VITABLOCS σας παρέχει στοιχεία σχετικά με το μπλοκ VITA που συνιστάται να χρησιμοποιήσετε για τη φυσική απόδοση του χρώματος του προσδιορισμένου δοντιού. Προς το σκοπό αυτό επιλέξτε το σύμβολο BLOCS στο κάτω τμήμα της ένδειξης.

Προβάλλονται τα κατάλληλα VITABLOCS σε χρώματα VITA classical A1–D4 ή VITA SYSTEM 3D-MASTER. Εάν δεν είναι διαθέσιμο κανένα κατάλληλο μπλοκ στο χρωματικό σύστημα VITA classical A1–D4 ή VITA SYSTEM 3D-MASTER (εμφανίζεται η ένδειξη ---), χρησιμοποιήστε το αναφερόμενο μπλοκ του συστήματος VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Υπόδειξη:

για την αποκατάσταση και τον προσδιορισμό του σωστού χρώματος μπλοκ διακρίνονται 4 αρχικές καταστάσεις. Γενικά ισχύει ότι οι μετρήσεις στο παρασκευασμένο δόντι (κολόβωμα) δεν είναι σκόπιμες, επειδή αυτό είναι πολύ μικρό και μ.ά. πιο σκούρο από το ακατέργαστο δόντι.

1: Ζωντανό, χωρίς αποχρωματισμό

Το βασικό χρώμα προσδιορίζεται με τη συσκευή Easyshade στο ακατέργαστο δόντι και η αποκατάσταση μπορεί να ολοκληρωθεί χωρίς περαιτέρω χαρακτηρισμό.

2: Ζωντανό, με αποχρωματισμό

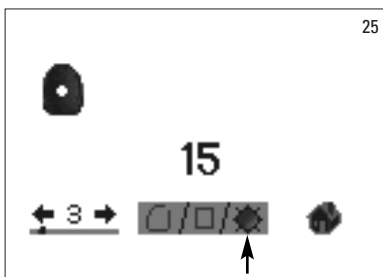
Το βασικό χρώμα προσδιορίζεται με τη συσκευή Easyshade στο ακατέργαστο δόντι, ωστόσο, η αποκατάσταση πρέπει να χαρακτηρισθεί χρωματικά πριν από την τοποθέτησή της (Akzent, Shading Paste).

3: Νεκρωμένο, χωρίς αποχρωματισμό

Το βασικό χρώμα προσδιορίζεται με τη συσκευή Easyshade στο ακατέργαστο δόντι και η αποκατάσταση μπορεί να ολοκληρωθεί χωρίς περαιτέρω χαρακτηρισμό.

4: Νεκρωμένο, με αποχρωματισμό

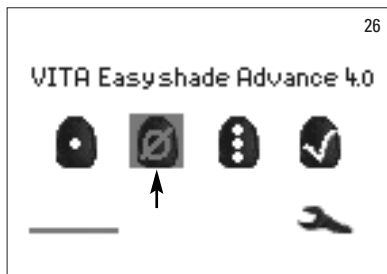
Η μέτρηση του δοντιού με τη συσκευή Easyshade δεν είναι σκόπιμη. Για τον προσδιορισμό του χρώματος του μπλοκ πρέπει να μετρηθεί ένα χρωματικά συναφές γειτονικό δόντι. Ένα νεκρωμένο δόντι θα πρέπει κατά το δυνατό να λευκανθεί εσωτερικά πριν από τη θεραπεία (προσπάθεια επίτευξης του χρώματος ενός μη αποχρωματισμένου, νεκρωμένου δοντιού). Το παρασκευασμένο δόντι θα πρέπει να χαρακτηρισθεί όπως περιγράφεται στο σημείο 2.



4.2.3 Ένδειξη του χρώματος Bleached

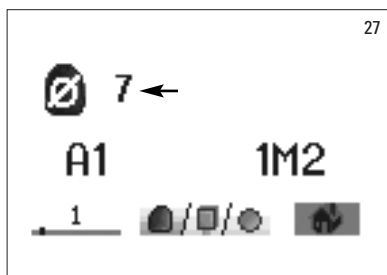
Για την ένδειξη του χρώματος Bleached επιλέξτε το σύμβολο του ήλιου στο κάτω τμήμα της ένδειξης.

Με την επιλογή αυτού του τρόπου ένδειξης, ο δείκτης Bleached παρέχεται σύμφωνα με τον οδηγό VITA Bleached Guide (αριθ. προϊόντος VITA B361) για το προσδιορισμένο χρώμα. Ο δείκτης Bleached διευκολύνει τον έλεγχο της διαδικασίας λεύκανσης. Προς το σκοπό αυτό, ο προσδιορισμένος δείκτης Bleached μετά τη λεύκανση πρέπει να αφαιρείται από το δείκτη Bleached πριν από τη λεύκανση. Η διαφορά αντιστοιχεί στον αριθμό των μονάδων SGU (Shade Guide Units) που επιτυγχάνονται με τη λεύκανση σύμφωνα με τη σύσταση της Αμερικανικής Οδοντιατρικής Εταιρείας (American Dental Association).

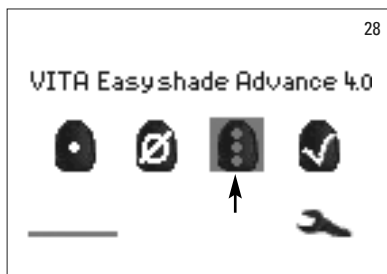


4.3 Μέτρηση πολλαπλών σημείων στο φυσικό δόντι

Με τη μέτρηση πολλαπλών σημείων παρέχεται η δυνατότητα διεξαγωγής έως 30 μετρήσεων σε ένα φυσικό δόντι. Η μέση τιμή των αποτελεσμάτων μέτρησης προβάλλεται ως χρώμα VITA classical A1–D4 ή VITA SYSTEM 3D-MASTER.



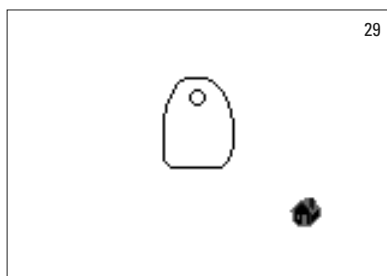
Προβάλλεται ο αριθμός των μετρήσεων από τις οποίες σχηματίζεται ο μέσος όρος.



4.4 Μέτρηση περιοχής δοντιού στο φυσικό δόντι

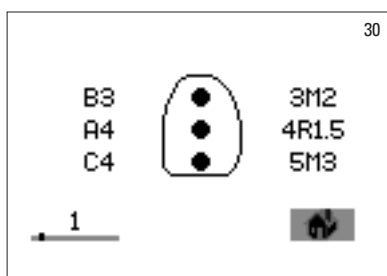
Για να μετρήσετε τα χρώματα ενός δοντιού στην αυχενική, στην κεντρική και στην προς το τέμνον άκρο περιοχή, επισημάνετε και επιλέξτε το σύμβολο περιοχής δοντιού στο μενού μετρήσεων.

Εξέλιξη μέτρησης: αυχενικά, κεντρικά, προς το τέμνον άκρο.



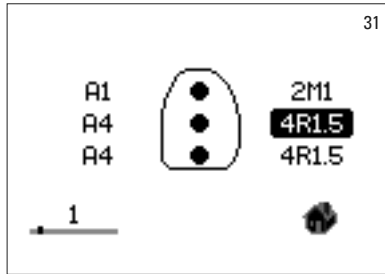
Αρχικά (κενός κύκλος) τοποθετήστε την ακίδα μέτρησης στην αυχενική περιοχή του δοντιού και πατήστε το πλήκτρο μέτρησης. Δύο διαδοχικά ακουστικά σήματα σηματοδοτούν την επιτυχή διαδικασία μέτρησης και στην οθόνη εμφανίζεται ένας συμπαγής κύκλος.

Στη συνέχεια μετρήστε την κεντρική και την κοπτική περιοχή.

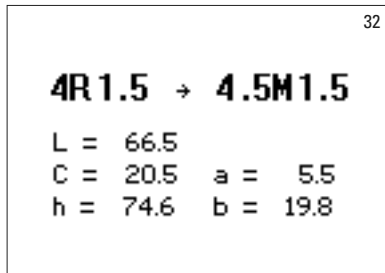


Ύστερα από επιτυχή μέτρηση όλων των περιοχών προβάλλονται τα αποτελέσματα για τα χρώματα VITA classical A1–D4 και VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Εάν προκύψει σφάλμα κατά τη μέτρηση, η συσκευή εκπέμπει ένα μακρόσυρτο ακουστικό σήμα και στην αντίστοιχη περιοχή του δοντιού προβάλλεται η ένδειξη «X» (δεν απεικονίζεται). Επαναλάβετε τη μέτρηση της περιοχής μέχρι να ολοκληρωθεί επιτυχώς η διεξαγωγή της μέτρησης.



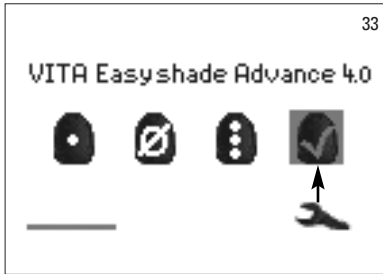
Για να λάβετε διευρυμένες πληροφορίες χρώματος, επισημάνετε και επιλέξτε ένα από τα προβαλλόμενα χρωματικά αποτελέσματα.



Υπόδειξη: τα δεδομένα μέτρησης της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0 εξαρτώνται από τη λειτουργία μέτρησης και είναι ενδεικτικά μόνο για φυσικά δόντια. Η δυνατότητα μέτρησης χρωματικών δειγμάτων παρέχεται αποκλειστικά σε κατάσταση λειτουργίας εκπαίδευσης. Οι μετρήσεις σε οδοντικές αποκαταστάσεις πρέπει να διεξάγονται πάντοτε με τη λειτουργία αποκατάστασης.

4.5 Μέτρηση σε κεραμικές αποκαταστάσεις

Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 παρέχει στο εξειδικευμένο οδοντοτεχνικό προσωπικό τη δυνατότητα να ελέγχει πόσο καλά ταιριάζει το χρώμα της κεραμικής αποκατάστασης με το προεπιλεγμένο χρώμα. (εικ. 33). Παρέχεται η δυνατότητα ελέγχου των χρωμάτων 29 VITA Linearguide ή Toothguide 3D-MASTER, των 52 ενδιάμεσων χρωμάτων VITA SYSTEM 3D-MASTER, καθώς και των 16 χρωμάτων VITA classical A1–D4. Επιπλέον έχετε τη δυνατότητα να ορίσετε το δικό σας χρωματικό πρότυπο (πρότυπο χρήστη, κεφάλαιο 4.4.2) και να συγκρίνεται με αυτό την κεραμική αποκατάσταση. Επίσης παρέχεται η δυνατότητα προσδιορισμού κατά προσέγγιση της χρωματικής τιμής της αποκατάστασης.



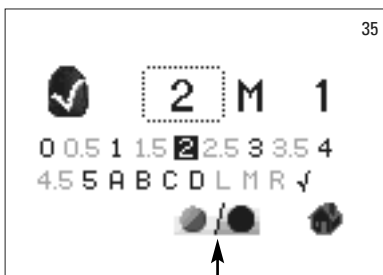
4.5.1 Σύγκριση του χρώματος με το πρότυπο VITA Standard

Για να ελέγξετε μία αποκατάσταση, επισημάνετε και επιλέξετε το σύμβολο ελέγχου αποκατάστασης (εικ. 33) στο μενού μετρήσεων και πατήστε το πλήκτρο επιλογής. Το επιθυμητό χρώμα πρέπει να επιλεγεί πριν από τη μέτρηση της αποκατάστασης.

Για να επιλέξετε ένα επιθυμητό χρώμα επιλέξτε με τα πλήκτρα πλοήγησης και το πλήκτρο επιλογής το πρώτο ψηφίο ή χαρακτήρα. Ύστερα από αυτή την επιλογή μπορείτε πλέον να επιλέξετε μόνο τα ψηφία και τους χαρακτήρες που μπορούν να δώσουν το αντίστοιχο χρώμα VITA SYSTEM 3D-MASTER ή VITA classical A1–D4.

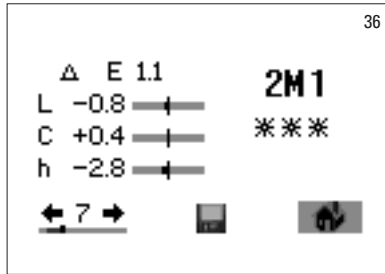


Παράδειγμα: όταν η πρώτη επιλογή είναι B, μπορείτε να επιλέξετε στη συνέχεια μόνο τους αριθμούς 1,2,3 και 4. (Εικ. 34).

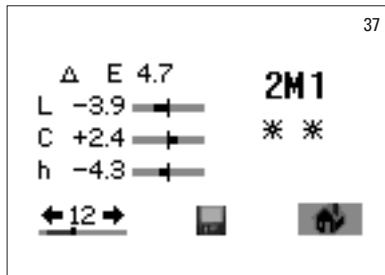


Για την επιλογή ενδιάμεσων- δευτερεύοντων χρωμάτων μεταβείτε στη διευρυμένη λειτουργία (εικ. 35). Η καθοδήγηση μενού παραμένει ίδια.

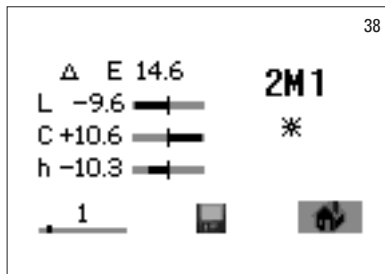
Μετά την επιλογή του επιθυμητού χρώματος μετρήστε το μεσαίο τμήμα της αποκατάστασης. Ο βαθμός ταύτισης της αποκατάστασης με το επιθυμητό χρώμα συμβολίζεται με 1–3 αστερίσκους (*), όπως παρουσιάζεται στις ακόλουθες εικόνες.



*** Οι τρεις αστερίσκοι σημαίνουν «**Ικανοποιητικό**». Αυτό σημαίνει ότι το βασικό χρώμα της αποκατάστασης παρουσιάζει ελάχιστη ή καμία απόκλιση από το επιθυμητό χρώμα με το οποίο συγκρίθηκε.



** Οι δύο αστερίσκοι σημαίνουν «**Μέτριο**». Αυτό σημαίνει ότι το βασικό χρώμα της αποκατάστασης παρουσιάζει μεν διακριτή, αλλά αποδεκτή απόκλιση από το επιθυμητό χρώμα με το οποίο συγκρίθηκε. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτό το αποτέλεσμα μπορεί να μην είναι ικανοποιητικό για αποκαταστάσεις πρόσθιων δοντιών.



* Ένας αστερίσκος σημαίνει «**Προσαρμογή**». Αυτό σημαίνει ότι το βασικό χρώμα της αποκατάστασης παρουσιάζει μία διακριτή απόκλιση από το επιθυμητό χρώμα με το οποίο συγκρίθηκε και ότι η αποκατάσταση πρέπει να υποβληθεί σε περαιτέρω επεξεργασία ώστε να επιτευχθεί μία αποδεκτή χρωματική ταύτιση.

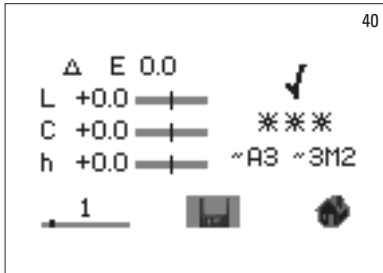
Μία αναλυτικότερη περιγραφή της προβολής παρέχεται στην ενότητα 7.

Πατήστε το πλήκτρο επιλογής για να επιστρέψετε στο μενού μετρήσεων.



4.5.2 Σύγκριση του χρώματος της αποκατάστασης με το πρότυπο του χρήστη

Για να ορίσετε ένα πρότυπο χρήστη, επιλέξτε το σύμβολο ελέγχου αποκατάστασης (εικ. 33) και πατήστε το πλήκτρο επιλογής. Ρυθμίστε ένα οποιοδήποτε χρώμα δοντιού ή επιλέξτε το σύμβολο προτύπου χρήστη (εικ. 39). Μετρήστε το επιθυμητό χρώμα μιας κεραμικής αποκατάστασης με την οποία πρόκειται να συγκριθεί η συγκεκριμένη αποκατάσταση. Επιλέξτε το σύμβολο δισκέτας (εικ. 40) και πατήστε το πλήκτρο επιλογής. Το προσδιορισμένο χρώμα αποθηκεύεται και προβάλλεται ως κατά προσέγγιση χρώμα VITA classical A1–D4 και VITA SYSTEM 3D-MASTER. Όλες οι χρωματικές αποκλίσεις μηδενίζονται μετά την αποθήκευση και προβάλλονται τρία σύμβολα ***. Αυτό το χρώμα έχει πλέον ορισθεί ως πρότυπο του χρήστη.



Όλες οι μετέπειτα χρωματικές μετρήσεις σε αυτή την κατάσταση λειτουργίας (χωρίς αποθήκευση) συγκρίνονται με το πρότυπο του χρήστη και η ταύτιση προβάλλεται με 1 έως 3 αστερίσκους και τις αποκλίσεις τιμών LCh. Το πρότυπο χρήστη μπορεί να προσπελασθεί ανά πάσα στιγμή ως επιθυμητό χρώμα με ενεργοποίηση του συμβόλου προτύπου χρήστη (εικ. 41). Για να ορίσετε ένα νέο πρότυπο χρήστη επαναλάβετε την προαναφερόμενη διαδικασία. Το προηγούμενο πρότυπο χρήστη αντικαθίσταται.



4.5.3 Προσδιορισμός του χρώματος μίας κεραμικής αποκατάστασης

Για να προσδιορίσετε το χρώμα μιας κεραμικής αποκατάστασης, το ορίζετε ως πρότυπο χρήστη. Το χρώμα προβάλλεται ως χρώμα VITA classical A1–D4 και VITA SYSTEM 3D-MASTER και είναι ενδεικτικό για το κεραμικό υλικό VITA με το οποίο μπορεί να επιτευχθεί η φυσική απόδοση του χρώματος.

Προσοχή! Το προσδιορισμένο χρώμα του δοντιού εμφανίζεται μετά την αποθήκευση.

⚠ Υπόδειξη: για τον έλεγχο μίας αποκατάστασης προσδιορίζεται απλώς το βασικό χρώμα της αποκατάστασης στο μεσαίο τμήμα της αποκατάστασης.

Το κεραμικό υλικό πρέπει να έχει πάχος στρώσης 0,8 έως 1,5 mm προκειμένου να εξασφαλίζεται η ακρίβεια της μέτρησης. Στις ολοκεραμικές αποκαταστάσεις υψηλού βαθμού ημιδιαφάνειας, όπως π.χ. σε επικαλύψεις, απαιτείται ένα πρόσθετο υλικό με χρώμα δοντιών, όπως π.χ. το VITA, προκειμένου να εξασφαλισθούν ακριβή αποτελέσματα μέτρησης.

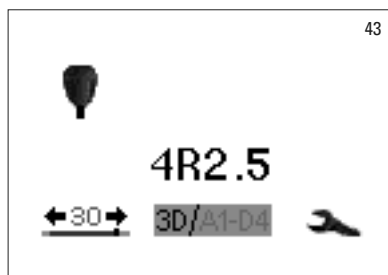


42

5 Κατάσταση λειτουργίας εκπαίδευσης

Για να γνωρίσετε τη χρήση της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0, είναι χρήσιμο να ασκηθείτε στη μέτρηση με τη συσκευή στα χρωματικά δείγματα VITA Linearguide 3D-MASTER, VITA Toothguide 3D-MASTER ή VITA classical A1–D4.

Για να μετρήσετε ένα χρωματικό δείγμα, επιλέξτε το σύμβολο χρωματικού δείγματος στο μενού Ρυθμίσεις.



43

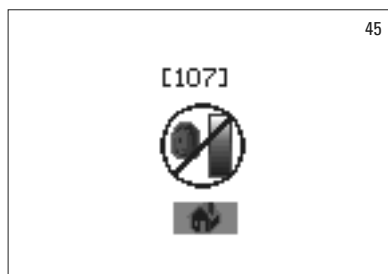
Για να μετρήσετε, κρατήστε την ακίδα μέτρησης εφαρμοστά και με ελαφρά πίεση στη μεσαία περιοχή της ράβδου χρωματικού δείγματος. Πατήστε το πλήκτρο μέτρησης.

Προβάλλεται το αποτέλεσμα της μέτρησης με το προσδιορισμένο πλησιέστερο χρώμα.



44

Επιλέξτε το σύμβολο 3D/A1-A4 για εναλλαγή μεταξύ των διαφόρων χρωματικών συστημάτων.

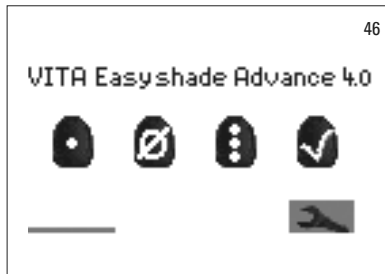


45

Εάν η ακίδα μέτρησης δεν κρατηθεί εφαρμοστά ή πλήρως στο χρωματικό δείγμα, προκύπτουν εσφαλμένες μετρήσεις. Μεγαλύτερα σφάλματα μέτρησης αναγνωρίζονται από τη συσκευή και σηματοδοτούνται (εικ. 45).

Επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης για εξάσκηση, μέχρι να επιτύχετε το σωστό αποτέλεσμα.

⚠ Υπόδειξη: στην κατάσταση λειτουργίας εκπαίδευσης προβάλλονται τα 29 χρώματα VITA Linearguide ή Toothguide 3D-MASTER και τα 16 χρώματα VITA classical A1–D4. Από τη μέτρηση άλλων σετ χρωματικών δειγμάτων ή δειγμάτων δευτερευόντων χρωμάτων VITA προκύπτουν αποκλίνοντα αποτελέσματα. Λόγω των περιορισμένων χρωματικών διαφορών και των φυσικών παραλλαγών χρώματος των χρωματικών δειγμάτων, για ορισμένα χρώματα είναι δυνατή η προβολή του πλησιέστερου «γειτονικού χρώματος» ήδη με μικρές τροποποιήσεις της διαδικασίας μέτρησης.



6 Καταγραφή μετρήσεων

Η συσκευή διαθέτει μνήμη, στην οποία αποθηκεύονται τα αποτελέσματα 30 επιτυχών μετρήσεων με τη σειρά με την οποία προσδιορίστηκαν. Κάθε σετ μετρήσεων περιοχής δοντιού αποθηκεύεται ως ένα αποτέλεσμα.

Η ένδειξη της μνήμης τιμών μέτρησης βρίσκεται στην αριστερή κάτω γωνία του μενού μετρήσεων. Η ράβδος συμβολίζει τη συνολική μνήμη.



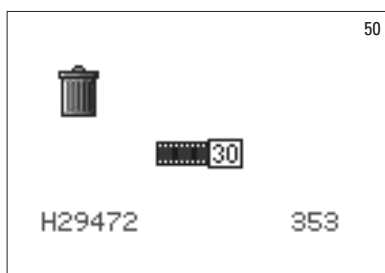
Όταν η μνήμη τιμών μέτρησης περιέχει ήδη τιμές μέτρησης, προβάλλεται μία ράβδος, το μήκος της οποίας είναι ενδεικτικό για τον αριθμό των καταγεγραμμένων μετρήσεων. Σύμβολα βέλους παρέχουν τη δυνατότητα πλοήγησης εντός των καταγεγραμμένων δεδομένων. Μία κουκίδα επάνω από τη ράβδο συμβολίζει τη θέση στη μνήμη επιπλέον του προβαλλόμενου αριθμού της τιμής μέτρησης.



Μόλις συμπληρωθεί ο μέγ. αριθμός αποθηκεύσιμων μετρήσεων, αναβοσβήνει ο αριθμός 30. Για περαιτέρω μετρήσεις αντικαθίσταται η τελευταία μέτρηση της πλήρους μνήμης. Οι πρώτες 29 τιμές μέτρησης της καταχώρισης διατηρούνται αμετάβλητες.



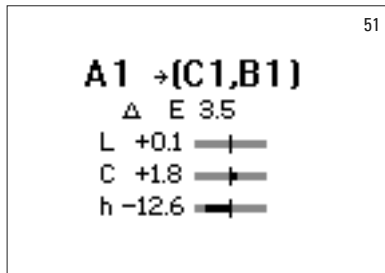
Για να διαγράψετε τις καταχωρίσεις, επισημαίνετε (εικ. 49) και επιλέγετε (πλήκτρο επιλογής) το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων (βλ. 2.1 Σύμβολα) στο μενού Ρυθμίσεις και διαγράφετε οριστικά και αμετάκλητα όλες τις αποθηκευμένες τιμές μέτρησης (εικ. 50).



7 Διευρυμένες πληροφορίες χρώματος

7.1 Χρώματα VITA classical A1–D4

Αυτή η προβολή απεικονίζει τις χρωματικές αποστάσεις μεταξύ του προσδιορισμένου χρώματος και του πλησιέστερου χρώματος VITA classical A1–D4 στο χρωματικό χώρο.



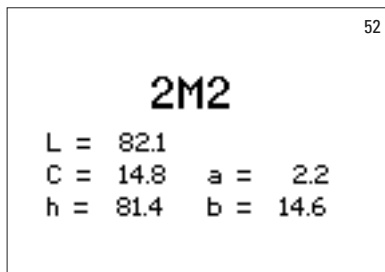
Συντεταγμένες χρωματικού χώρου για την απόλυτα ακριβή περιγραφή του χρώματος του δοντιού. Οι ράβδοι σηματοδοτούν τις χρωματικές αποστάσεις με γραφική μορφή.

ΔE Συνολική χρωματική απόκλιση του δοντιού.

ΔL +/- Η **φωτεινότητα** του δοντιού είναι μεγαλύτερη (+)/μικρότερη (-) από εκείνη του χρώματος VITA classical A1–D4.

ΔC +/- Η **ένταση χρώματος** του δοντιού είναι μεγαλύτερη (+)/μικρότερη (-) από εκείνη του χρώματος VITA classical A1–D4.

Δh +/- Ο **χρωματικός τόνος** του δοντιού είναι πιο κιτρινωπός (+)/πιο κοκκινωπός (-) από εκείνον του χρώματος VITA classical A1–D4.



7.2 Χρώματα VITA SYSTEM 3D-MASTER®

Αυτή η προβολή των τιμών μέτρησης παρέχει τις συντεταγμένες $L^*C^*h^*$ και a^*b^* στο χρωματικό χώρο CIE $L^*a^*b^*$ για το προσδιορισμένο χρώμα του δοντιού.

7.3 Ενδιάμεσα- Δευτερεύοντα χρώματα VITA SYSTEM 3D-MASTER®

Χρώματα M										
0M1	0.5M1	1M1	1.5M1	2M1	2.5M1	3M1	3.5M1	4M1	4.5M1	5M1
0M1.5	0.5M1.5	1M1.5	1.5M1.5	2M1.5	2.5M1.5	3M1.5	3.5M1.5	4M1.5	4.5M1.5	5M1.5
0M2	0.5M2	1M2	1.5M2	2M2	2.5M2	3M2	3.5M2	4M2	4.5M2	5M2
0M2.5	0.5M2.5		1.5M2.5	2M2.5	2.5M2.5	3M2.5	3.5M2.5	4M2.5	4.5M2.5	5M2.5
0M3				2M3	2.5M3	3M3	3.5M3	4M3	4.5M3	5M3

Χρώματα L				
2L1.5	2.5L1.5	3L1.5	3.5L1.5	4L1.5
2L2	2.5L2	3L2	3.5L2	4L2
2L2.5	2.5L2.5	3L2.5	3.5L2.5	4L2.5

Χρώματα R				
2R1.5	2.5R1.5	3R1.5	3.5R1.5	4R1.5
2R2	2.5R2	3R2	3.5R2	4R2
2R2.5	2.5R2.5	3R2.5	3.5R2.5	4R2.5

Τα 29 χρώματα VITA Linearguide ή Toothguide 3D-MASTER παρατίθενται με έντονη γραφή στους παραπάνω πίνακες. Σε αυτούς τους πίνακες παρατίθενται επίσης τα 52 δευτερεύοντα χρώματα που προκύπτουν από την ομοιόμορφη ανάμειξη των αντίστοιχων μαζών VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 μετρά δόντια και αποκαταστάσεις κατ' αναλογία του πλησιέστερου δευτερεύοντος χρώματος VITA SYSTEM 3D-MASTER.



8 Διεπαφή Bluetooth

Για την ασύρματη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε έναν υπολογιστή, η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 διαθέτει μια ενσωματωμένη ασύρματη μονάδα Bluetooth. Αυτή η μονάδα μπορεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται από το χρήστη για τη βελτιστοποίηση της διάρκειας ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η ασύρματη μονάδα παραμένει στην τελευταία επιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας ακόμη και μετά την επανεργοποίηση της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0.



Για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της ενσωματωμένης ασύρματης μονάδας Bluetooth επιλέγετε στο μενού Ρυθμίσεις το σύμβολο Bluetooth και επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο επιλογής. Το σύμβολο για την ασύρματη μονάδα Bluetooth προβάλλεται ανάλογα με την επιλεγμένη κατάσταση. Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, το σύμβολο Bluetooth προβάλλεται διαγραμμένο.



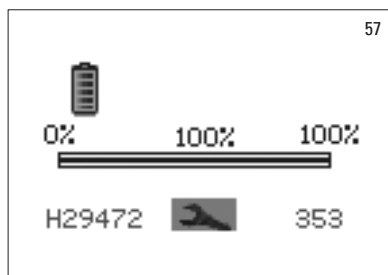
Για την αποκατάσταση σύνδεσης με έναν υπολογιστή πρέπει να είναι ενεργοποιημένη η ασύρματη μονάδα Bluetooth και η συσκευή USB Bluetooth που περιλαμβάνεται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό, πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια σύνδεση USB του υπολογιστή σας. Κατά την πρώτη σύνδεση, τα Windows από την έκδοση XP εγκαθιστούν αυτόματα τα προγράμματα οδήγησης. Για τη μετάδοση δεδομένων στον υπολογιστή χρησιμοποιείτε το λογισμικό VITA Assist που επίσης περιλαμβάνεται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0.



9 Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας

Το σύμβολο μπαταρίας σηματοδοτεί την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Όταν το φορτίο είναι χαμηλό, το σύμβολο μπαταρίας αναβοσβήνει.

Επισημάνετε και επιλέξτε το σύμβολο μπαταρίας στο μενού «Ρυθμίσεις».



Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας αναφέρεται επακριβώς στο μενού Μπαταρία.

10 Απενεργοποίηση/Αυτόματη απενεργοποίηση

Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα χωρίς χρήση πλήκτρου μετά 20 λεπτά. Επανεργοποιείται με πάτημα οποιουδήποτε πλήκτρου. Κατόπιν αυτού, η συσκευή πρέπει να βαθμονομηθεί εκ νέου με καινούργια αντιμολυσματική μεμβράνη πριν από τη διεξαγωγή νέων μετρήσεων.



Για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη συσκευή, επιλέξτε το σύμβολο απενεργοποίησης στο μενού Ρυθμίσεις (βλ. 2.1 Σύμβολα).

11 Απενεργοποίηση/Αυτόματη απενεργοποίηση

Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 μπορεί να απολυμανθεί επιφανειακά.

Συνιστώνται ήπια απολυμαντικά ή πανιά απολύμανσης του εμπορίου.

Αυτά τα είδη διατίθενται από τα περισσότερα καταστήματα οδοντοτεχνικών προϊόντων.

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης των προμηθευτών.

Εάν χρησιμοποιηθούν για τον καθαρισμό ή την απολύμανση της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0 προϊόντα με βάση το ιώδιο ή την φαινυλοφαινόλη ή την ισοπροπυλική αλκοόλη, ενδέχεται να προκληθούν μόνιμοι αποχρωματισμοί και/ή ρωγμές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Τα απολυμαντικά που περιέχουν φαινόλη ή ενώσεις με ομάδες φαινυλοφαινόλης ή μεθυλοαιθυλοκετόνης βλάπτουν την επιφάνεια της συσκευής.

⚠ Υπόδειξη: Πρέπει να λαμβάνονται τα γενικά οδοντιατρικά και οδοντοτεχνικά μέτρα εργασίας και ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0.



Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 πρέπει να βαθμονομείται αποκλειστικά με καινούργια αντιμολυσματική μεμβράνη. Σε περίπτωση ρύπανσης του μπλοκ βαθμονόμησης, αυτό πρέπει να αφαιρεθεί μαζί με τη βάση στήριξης από τη μονάδα βάσης και να αποστειρωθεί σε αυτόκαυστο ατμού σύμφωνα με τα στοιχεία του προμηθευτή του μέσου αποστείρωσης. Μην χρησιμοποιείτε αυτόκαυστο τύπου «Heat only».

Για να αφαιρέσετε τη βάση στήριξης του μπλοκ βαθμονόμησης από τη μονάδα βάσης, κρατήστε με το ένα χέρι τη μονάδα βάσης και περιστρέψτε τη βάση στήριξης του μπλοκ βαθμονόμησης με το άλλο χέρι κατά το ένα τέταρτο μιας περιστροφής αριστερόστροφα (εικ. 59).











12 Παράρτημα





12.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα για χρήστες

Τα παρακάτω ανταλλακτικά και παρελκόμενα για χρήστες διατίθενται από την εταιρεία VITA:

		VITA Assist CD ROM συμπερ. ShadeAssist:	DASSISTDEMO-02
θήκη με ένθετο:	DEASYASK	Εγχειρίδιο χρήστη:	1506/2
Αντιμολυσματική μεμβράνη:	D39003	Συνοπτικές οδηγίες:	1996
Συσκευασία πώλησης και αποστολής:	DEASYAVP	USB Bluetooth:	D46008
Μονάδα βάσης:	D46006	Εξωτερικό τροφοδοτικό:	D46002

12.2 Μηνύματα σφάλματος



Αριθ. σφάλματος	Σύμβολο	Διαδικασία
112		Βαθμονομήστε τη συσκευή.
108		Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Τοποθετήστε την ακίδα μέτρησης στη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης. Κατόπιν αυτού ενεργοποιήστε και βαθμονομήστε τη συσκευή.
101, 102		
103		
104, 105		Κρατάτε σταθερά κατά τη διαδικασία μέτρησης.
116, 117		Εσωτερικό μήνυμα. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις συσκευών της εταιρείας VITA σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθήσει να υφίσταται.
109, 110		Νέα βαθμονόμηση
101, 111		Νέα βαθμονόμηση
106		Νέα βαθμονόμηση
107		Χρώμα εκτός του εύρους μέτρησης.

Αριθ. σφάλματος	Σύμβολο	Διαδικασία
114, 115		Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις συσκευών της εταιρείας VITA.
118		Φόρτιση μπαταρίας.
119 - 133		Σφάλμα μετάδοσης Bluetooth
134		Δεν βρέθηκε επιφάνεια μέτρησης

12.3 Αναζήτηση σφαλμάτων

Σφάλμα	Διαδικασία
Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 δεν ενεργοποιείται	Φορτίστε τη μπαταρία, όπως περιγράφεται στην ενότητα 1.3.
Δεν είναι δυνατή η βαθμονόμηση της συσκευής VITA Easyshade Advance 4.0 ή επαναλαμβανόμενο αίτημα διεξαγωγής νέας βαθμονόμησης	Βεβαιωθείτε ότι η ακίδα μέτρησης είναι τοποθετημένη σωστά στη βάση στήριξης μπλοκ βαθμονόμησης (γωνία στήριξης: 90 °) και δεν ανασηκώνεται πριν από το ακουστικό σήμα που σηματοδοτεί την ολοκλήρωση της βαθμονόμησης. Τοποθετήστε εκ νέου την ακίδα μέτρησης, εάν είναι αναγκαίο. Βεβαιωθείτε ότι δεν διακόπτεται η ασύρματη επικοινωνία μεταξύ της βάσης φόρτισης και του εργαλείου χειρός (βλ. ενότητα 1.6.1).
Μετά την ενεργοποίηση δεν είναι δυνατή η διεξαγωγή μέτρησης με τη συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0.	Η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 πρέπει πρώτα να βαθμονομηθεί μετά την ενεργοποίησή της (βλ. ενότητα 1.6). Μόνο κατόπιν αυτού είναι δυνατή η μέτρηση στην επιθυμητή λειτουργία μέτρησης (βλ. ενότητα 4).
Διεξάγεται μέτρηση και η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 προβάλλει την ένδειξη «---» αντί ενός χρώματος VITA classical A1–D4 ή VITA SYSTEM 3D-MASTER	Το χρώμα είναι εκτός της περιοχής των γνωστών χρωμάτων δοντιού, η ακίδα μέτρησης δεν τοποθετήθηκε σωστά ή μετακινήθηκε ή απομακρύνθηκε κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Διεξάγετε νέα μέτρηση και τοποθετήστε σωστά την ακίδα μέτρησης.
Στο πλαίσιο των δοκιμών με χρωματικά δείγματα προβάλλονται διαρκώς ανακριβή χρώματα	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0 έχει τεθεί σε κατάσταση λειτουργίας εκπαίδευσης. Βεβαιωθείτε ότι το μπλοκ βαθμονόμησης και η ακίδα μέτρησης είναι καθαρά και βαθμονομήστε και πάλι τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένες αντιμολυσματικές μεμβράνες για τη συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0. Επαναλάβετε τη μέτρηση και βεβαιωθείτε ότι η ακίδα μέτρησης είναι σε επαφή με την επιφάνεια στο μέσο του χρωματικού δείγματος υπό γωνία 90° και ότι δεν μετακινείται κατά τη διαδικασία μέτρησης. Συγκρίνοντας τους αριθμούς σειράς, ελέγξτε αν έχει εγκατασταθεί το σωστό μπλοκ βαθμονόμησης για τη συσκευή VITA Easyshade Advance 4.0. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά χρωματικά δείγματα VITA Linearguide ή Toothguide 3D-MASTER και VITA classical A1–D4.
Δεξιά, δίπλα από το σύμβολο εργαλείου προβάλλεται ένας χαρακτήρας (S ή W).	Σηματοδοτείται μία παροδική μεταβολή στη συσκευή που προκαλείται από περιβαλλοντικές επιδράσεις (εκφόρτιση στατικού ηλεκτρισμού ή αποσύνδεση της μπαταρίας). Απενεργοποιήστε και επανενεργοποιήστε τη συσκευή. Ο χαρακτήρας παύει να προβάλλεται.

12.4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ύψος/Πλάτος/Βάθος:	15,9 cm / 17,2 cm / 10,8 cm
Βάρος:	511 g
Μπαταρία:	επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων Li
Φωτεινή πηγή:	λυχνία LED υψηλής απόδοσης λευκού χρώματος
Σύνδεση:	χρησιμοποιείτε αποκλειστικά με το εγκεκριμένο τροφοδοτικό ((GlobTeK GTM41076-0605)), αριθμός προϊόντος VITA D46002
Ταξινομήσεις:	συσκευή κατηγορίας II UL 60601-1 Κατηγορία προστασίας τύπου B  IPX0  Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση με εύφλεκτο αναισθητικό με αέρα ή ιλαρυντικό αέριο.
Εύρος θερμοκρασιών χρήσης:	15 °C έως 40 °C
Bluetooth:	Εμβέλεια περίπου 10 m σε ελεύθερο πεδίο Συχνότητα μετάδοσης 2402 έως 2480 MHz Διαμόρφωση FHSS/GFSK, 79 κανάλια με διαστήματα 1 MHz Κρυπτογράφηση 128 Bit

12.5 Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Εύρος θερμοκρασιών:	- 40 °C έως 60 °C
Εύρος ατμοσφαιρικής υγρασίας:	10% έως 90%, χωρίς συμπύκνωση
Ατμοσφαιρική πίεση:	500 έως 1060 hPa

12.6 Γλωσσάριο

Φασματοφωτόμετρο	Μία συσκευή χρωματομετρίας, η οποία προσδιορίζει τη φασματική κατανομή του φωτός και την μετατρέπει σε χρωματικές τιμές (τρισερευθιστική τιμή) ή σε μία διεθνώς αναγνωρισμένη αριθμητική τιμή.
Χρώματα VITA SYSTEM 3D-MASTER	Αναφέρεται στα 29 χρωματικά πρότυπα δοντιών συμπεριλαμβανομένων 3 χρωμάτων Bleached Shade Guide και στα 52 δευτερεύοντα χρώματα του συστήματος VITA SYSTEM 3D-MASTER.
Χρώματα VITA classical A1–D4	Αναφέρεται στα 16 γνήσια χρώματα VITA classical A1–D4 της χρωματικής κλίμακας VITA classical A1–D4 – που αρχικά χαρακτηριζόταν ως χρωματική κλίμακα Lumin Vacuum.
Φωτεινότητα	Η χρωματική ένταση ενός χρώματος. Ο φωτεινός ή σκούρος χαρακτήρας ενός χρώματος σε συνάρτηση με μία σειρά γκρι τόνων στο πεδίο από το λευκό (L = 100) έως το μαύρο (L = 0).
Χρώμα	Ο κορεσμός (η ένταση) ενός χρώματος. Η διαφορά μεταξύ του χρώματος και ενός γκρι τόνου ίδιας φωτεινότητας, προσδιοριζόμενη ως η απόσταση από τον ουδέτερο άξονα. Σε ορισμένες περιπτώσεις χαρακτηρίζεται επίσης ως καθαρότητα του χρώματος.
Χρωματικός τόνος	Ό,τι συνηθίζουμε να χαρακτηρίζουμε ως χρώμα (κόκκινο, κίτρινο, πράσινο, μπλε ή άλλα χρώματα). Αντιστοιχεί στο μήκος κύματος του φωτός. Στο σύστημα L*C*h* αποδίδεται ως γωνία μεταξύ 0° και 360°. Οι γωνίες 0° έως 90° αντιστοιχούν σε κόκκινους, πορτοκαλί και κίτρινους τόνους. Οι γωνίες από 90° έως 180° είναι κίτρινοι, κίτρινοπράσινοι και πράσινοι τόνοι. Οι γωνίες από 180° έως 270° είναι πράσινοι, κυανοί και μπλε τόνοι. Οι γωνίες από 270° έως 360° είναι μπλε, μοβ και βαθυκόκκινοι τόνοι, οι οποίοι μετατρέπονται σε κόκκινους στις 360° (όπως στις 0°).
Δευτερεύοντα χρώματα	Η ανάμειξη δύο ή περισσότερων χρωμάτων κεραμικών μαζών για τη δημιουργία ενός ενδιάμεσου χρώματος. Μπορείτε, π.χ., να αναμείξετε το 2M2 με το 2M3 για να προκύψει το χρώμα 2M2.5.
CIE L*a*b*	Μία απεικόνιση τριών συντεταγμένων (τρισερευθισμός) του χρώματος στο χρωματικό χώρο, οριζόμενη από τη Διεθνή Επιτροπή Φωτισμού CIE (Commission Internationale d'Éclairage). Περισσότερες πληροφορίες για τη χρωματολογία παρέχονται στη διεύθυνση www.vita-zahnfabrik.com

12.7 Διπλώματα ευρεσιτεχνίας και εμπορικά σήματα

Η συσκευή VITA Easyshade Advance προστατεύεται με ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω διπλώματα ευρεσιτεχνίας ΗΠΑ (6,040,902; 6,233,047; 6,239,868; 6,249,348; 6,264,470; 6,307,629; 6,381,017; 6,417,917; 6,449,041; 6,490,038; 6,519,037; 6,538,726; 6,570,654; 6,888,634; 6,903,813; 6,950,189; 7,069,186; 7,110,096; 7,113,283; 7,116,408; 7,139,068; 7,298,483; 7,301,636; 7,528,956; 7,477,364; 7,477,391) και άλλα διπλώματα ευρεσιτεχνίας καταχωρημένα στις Ηνωμένες Πολιτείες και στο εξωτερικό.

12.8 Περιορισμός ευθύνης για παρεπόμενα σφάλματα

Η εταιρεία VITA δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για την απώλεια δεδομένων που οφείλεται στη χρήση του VITA Assist CD ROM.

12.9 Εγγύηση

Οι αξιώσεις εγγύησης του πρώτου αγοραστή του φασματοφωτόμετρου VITA Easyshade Advance 4.0 απορρέουν από τους γενικούς όρους συναλλαγών της εταιρείας VITA, καθώς και από τις νομικές διατάξεις.

Οι γενικοί όροι συναλλαγών της εταιρείας VITA παρέχονται στη διεύθυνση www.vita-zahnfabrik.com και στο CD ROM που περιλαμβάνεται στον παραδιδόμενο εξοπλισμό.

Τεχνική υποστήριξη ή σέρβις για τη συσκευή Easyshade Advance παρέχεται από την εταιρεία VITA μέσω της τηλεφωνικής γραμμής + 49/77 61- 5620.

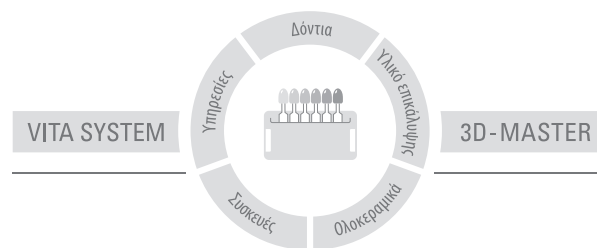
Τα σήματα Easyshade®, VITA classical A1–D4 και VITA SYSTEM 3D-MASTER® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της εταιρείας VITA Zahnfabrik.

Το σήμα Windows® είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της εταιρείας Microsoft Corporation.

Άλλα εμπορικά σήματα που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο, αποτελούν ιδιοκτησία των εκάστοτε επιχειρήσεων.

Εάν είναι αναγκαίο για την παροχή υπηρεσιών σέρβις, σας παρέχεται ένας αριθμός επιστροφής προϊόντος με περαιτέρω οδηγίες. Συνιστάται να φυλάξετε την αυθεντική συσκευασία για περιπτώσεις σέρβις/εγγύησης και να επιστρέψετε τη συσκευή, κατά περίπτωση μαζί με τα παρελκόμενα.

Με το μοναδικό σύστημα VITA SYSTEM 3D-MASTER προσδιορίζονται συστηματικά και αποδίδονται πλήρως όλα τα φυσικά χρώματα δοντιών.



Να λαμβάνετε υπόψη: τα προϊόντα της εταιρείας μας πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις πληροφορίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από τον αδόκιμο χειρισμό ή κακή επεξεργασία τους. Κατά τα άλλα, ο χρήστης υποχρεούται να ελέγχει την καταλληλότητα του προϊόντος για το προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής προτού το χρησιμοποιήσει. Αποκλείεται κάθε ευθύνη της εταιρείας μας όταν το προϊόν υποβάλλεται σε επεξεργασία σε μη συμβατικό ή απαγορευμένο συνδυασμό με υλικά και συσκευές τρίτων κατασκευαστών. Κατά τα άλλα, η ευθύνη της εταιρείας μας για την ορθότητα αυτών των στοιχείων περιορίζεται σε κάθε περίπτωση στην αξία του παρεχόμενου προϊόντος βάσει τιμολογίου χωρίς ΦΠΑ, ανεξαρτήτως νομικού λόγου και στο βαθμό που επιτρέπεται από τη νομοθεσία. Ειδικότερα, δεν αναλαμβάνουμε, στο βαθμό που επιτρέπεται από τη νομοθεσία, σε καμία περίπτωση ευθύνη για απώλεσθέντα κέρδη, για έμμεσες ζημιές, για παρεπόμενες ζημιές ή για αξιώσεις τρίτων κατά του αγοραστή. Εξαρτώμενες από την υπαιτιότητα αξιώσεις αποζημίωσης (υπαιτιότητα κατά τη σύναψη σύμβασης, θετ. παράβαση σύμβασης, ανεπίτρεπτοι χειρισμοί κλπ.) είναι δεδομένες μόνο σε περιπτώσεις δόλου ή βαριάς αμέλειας. Το ερμάριο VITA Modulbox δεν αποτελεί υποχρεωτικό συστατικό του προϊόντος.

Έκδοση του παρόντος δελτίου πληροφοριών χρήσης: 06.13

Με την έκδοση του παρόντος δελτίου πληροφοριών χρήσης καταργούνται όλες οι προηγούμενες εκδόσεις. Η εκάστοτε τρέχουσα έκδοση παρέχεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.vita-zahnfabrik.com

Η εταιρεία VITA Zahnfabrik είναι πιστοποιημένη σύμφωνα με την οδηγία για τα ιατρικά προϊόντα και το παρακάτω προϊόν φέρει το σήμα **CE**:

VITA Easysshade® Advance 4.0

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com

 facebook.com/vita.zahnfabrik